

**SUSITARIMAS DĖL 2020-11-20 SUTARTIES
NR. SUT-415-20 PAKEITIMO**

2022-07- , Nr.
Vilnius

**AGREEMENT ON THE AMENDMENT OF THE
20/11/2020 CONTRACT NO. SUT-415-20**

No. , dated /07/2022
Vilnius

UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti uždaroji akcinė bendrovė, juridinio asmens kodas 303200016, PVM mokėtojo kodas LT 100008194913, registruotos buveinės adresas Laisvės pr. 10, LT- 04215 Vilnius, Lietuvos Respublika, apie kurią duomenys kaupiami ir saugomi VĮ Registrų centras, atstovaujama (toliau – Klientas), ir

Troia d.o.o., pagal Slovėnijos respublikos įstatymus teisėtai įregistruota ir veikianti uždaroji akcinė bendrovė, juridinio asmens kodas 3707393000, PVM mokėtojo kodas SI10893415, registruotos buveinės adresas Ozare 19, 2380 Slovenj Gradec, Slovenia, atstovaujama (toliau – Paslaugų teikėjas),

UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“, a private limited company incorporated and operating in accordance with the laws of the Republic of Lithuania, legal entity code 303200016, VAT payer No. LT100008194913, registered address A. Laisvės 10, LT- 04215 Vilnius, the Republic of Lithuania, with the data being gathered and stored in State Enterprise “Registrų centras”, represented (hereinafter referred to as the “Client”), and

Troia d.o.o., a private limited liability company, legal entity code 3707393000, VAT payer’s code SI10893415, registered address Ozare 19, 2380 Slovenj Gradec, Slovenia, represented (hereinafter referred to as the “Service Provider”),

toliau Klientas ir Paslaugų teikėjas kiekvienas atskirai vadinamas Šalimi, o bendrai – Šalimis,

atsižvelgdamos į tai, kad:

i. Klientas ir Paslaugų teikėjas 2020-11-20 sudarė sutartį Nr. SUT-415-20 (toliau – Sutartis), kuria Paslaugų teikėjas įsipareigojo Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje nurodytomis sąlygomis ir terminais suteikti Klientui Prekes ir Paslaugas, o Klientas įsipareigoja sumokėti už pristatytas Prekes ir suteiktas Paslaugas Sutartyje nurodytomis sąlygomis ir terminais;

ii. vadovaujantis VPĮ 89 str. 1 d. 5 p. ir Sutarties 4.8 p. ir atsižvelgiant į tai, kad Šalys ketina nutraukti Sutartį šalių susitarimu, šalys siekia susitarti dėl tam tikrų paslaugų kainos ir įkainių mažinimo, susijusio su planuojamų įsigyti paslaugų apimties pasikeitimu sudarant prielaidas atsiskaityti už faktiškai suteiktas paslaugas;

iii. Toks Sutarties keitimas laikomas neesminiu;

iv. Sutarties pakeitimas nepakeičia pirkimo Sutarties pobūdžio.

Šalys vadovaudamosi Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 str. 1 d. 5 p. ir Sutarties 4.8 p., sudarė šį susitarimą (toliau – Susitarimas):

hereinafter the Client and the Service Provider individually referred to as a Party and collectively – as Parties,
hereas:

i. On 20/11/2020, the Client and the Service Provider have entered into the Contract No. SUT-415-20 (hereinafter referred to as the ‘Contract’), under which the Service Provider commits to provide Goods and Services according to the terms specified in this Contract and Technical specification and Client commits to pay the Service provider for delivered Goods and provided Services according to the terms specified in this Contract.

ii. in accordance with Article 89(1)(5) of the Public Procurement Law and paragraph 4.8 of the Contract, and in view of the fact that the Parties intend to terminate the Contract by mutual agreement between the Parties, the Parties intend to agree on a reduction of the rates for certain services in connection with a change in the capacity of the services to be acquired in the course of the planned acquisitions, in order to make it possible to provide the payment of the actual provided services;

iii. Such an amendment to the Contract shall be deemed to be substantial;

iv. The amendment does not change the nature of the Contract.

According to the Article 89.1 (5) of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement and paragraph 4.8 of the Contract, the Parties have entered into the following Agreement regarding amendment of the Contract (hereinafter referred to as the ‘Agreement’):

1. Sumažinti Sutarties priede Nr.2 nurodytą integravimo paslaugų fiksuotą įkainį:

- Maximo – GIS, Maximo – ERP ir Maximo - DWH integracijoms iš 27.194,06 Eur be PVM (32.904,81 Eur su PVM) į 14.684,80 Eur be PVM (17.768,61 Eur su PVM);

- Maximo – TEVIS integracijai iš 27.194,06 Eur be PVM (32.904,81 Eur su PVM) į 21.755,25 Eur be PVM (26.323,85 Eur su PVM).

2. Šis Susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos ir yra neatskiriama Sutarties dalis;

3. Šis susitarimas surašytas lietuvių ir anglų kalbomis. Jeigu yra neatitikimų tarp lietuvių kalba surašyto teksto ir anglų kalba surašyto teksto, pirmenybė suteiktina lietuvių kalba surašytam tekstui.

4. Šis Susitarimas sudarytas dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną egzempliorių kiekvienai Šaliai.

1. Reduce the fixed rate of integration services described in Annex 2 of the Contract:

- Maximo – GIS, Maximo – ERP ir Maximo - DWH integration services from EUR 27.194,06 excluding VAT (EUR 32.904,81 including VAT) to EUR 14.684,80 Eur excluding VAT (EUR 17.768,61 including VAT);

- Maximo – TEVIS integration services from EUR 27.194,06 Eur excluding VAT (EUR 32.904,81 including VAT) to EUR 21.755,25 excluding VAT (EUR 26.323,85 including VAT).

2. This Agreement shall enter into force from the day of its signature and shall become an integral part of the Contract;

3. This agreement is made in Lithuanian and English languages. If there are discrepancies between the text in Lithuanian language and the text in English language, preference is to be given to the text in Lithuanian language.

4. This Agreement is concluded in two original copies both having equal legal power, one to each of the Parties.

Klientas/Client

UAB „Ignitis grupės paslaugų centras“

Paslaugų teikėjas/Service provider

Troia d.o.o.

(pareigos, vardas, pavardė, parašas / job title, name, surname, signature)

(pareigos, vardas, pavardė, parašas / job title, name, surname, signature)